

ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

1. Alle goederen reizen op risico van de koper, zelfs indien de levering franco geschiedt.
2. Daar het om verse voedingswaren gaat, moeten de goederen nagekeken worden bij ontvangst, geen enkele klacht zal nog aanvaard worden na het verlaten van onze magazijnen.
3. De vereffening van een factuur is zonder invloed op de vorige die niet zouden voldaan zijn.
4. De facturen zijn contant betaalbaar te Sint Katelijne Waver op de zetel van de S.A. Coccinelle N.V.
5. Bij niet-betaling op de vervaldag zullen de verschuldigde bedragen automatisch van rechtswege en zonder dat een ingebrekestelling noodzakelijk is een intrest opbrengen van 15% per jaar.
6. Bij niet-betaling binnen 15 dagen na de vervaldag zullen de verschuldigde bedragen automatisch en van rechtswege en zonder een ingebrekestelling noodzakelijk vermeerderd worden met 20% bij wijze van conventionele, forfaitaire en onherleidbare schadeloosstelling.
7. Aanvaarding van een cheque of een wisselbrief brengt geen schuldvernieuwing met zich mee. De aanvaarding ervan wordt steeds geacht te zijn gedaan onder voorbehoud van goede afloop.
8. Alle verhandelingen worden uitsluitend beheerst door de Belgische wet, zelfs indien de verkoop in het buitenland geschiedt of indien de koper een vreemdeling is of in het buitenland gevestigd is, en zelfs indien de goederen zich bij de verkoop in het buitenland bevinden of er moeten naar vervoerd worden.
9. In geval van betwisting zijn uitsluitend de rechtbanken van het arrondissement Mechelen bevoegd, zelfs in de gevallen voorzien in art.8.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Les marchandises sont transportées aux risques de l'acheteur, même si la livraison se fait franco.
2. Puisqu'il s'agit d'aliments frais, les marchandises doivent être vérifiées à la réception, aucune réclamation n'étant admise après la sortie des magasins.
3. L'acquit d'une facture s'entend sans aucun préjudice aux factures antérieurement non soldées.
4. Les factures sont payables au grand comptant à Sint Katelijne Waver au siège de la S.A. Coccinelle N.V.
5. En cas de non-paiement à l'échéance, les montants seront automatiquement et de plein droit et sans qu'une mise en demeure soit nécessaire productifs d'un intérêt de 15% par an.
6. En cas de non-paiement endéans les 15 jours suivant l'échéance, les montants dûs seront automatiquement et de plein droit et sans qu'une mise en demeure soit nécessaire augmentés de 20% à titre d'indemnité conventionnelle, forfaitaire et irréductible.
7. L'acceptation d'un cheque ou d'une lettre de change n'entraîne pas de novation. Cette acceptation est toujours censée être faite sous réserve de bonne fin.
8. Toutes les transactions sont exclusivement régies par la loi belge, même si la vente se fait à l'étranger, ou si l'acheteur est étranger ou à son siège à l'étranger, et même si les marchandises se trouvent à l'étranger au moment de la vente ou doivent y être transportées.
9. En cas de litige, les tribunaux de l'arrondissement de Mechelen seront seuls compétent, même aux cas prévus par l'art. 8.